personal matters. 021.3
(re wife's death 17/4/34)

Dr. A.B. Xuma
49 Tobby Street
Sophia Town
Jo'Burg

Emgekezweni
12th May 1934

My Dear Alfred

Asikuko nokuba sive ngomotuko otsho sashiywa yimizimba sakuva ngoku shiywa kwako yinkosikazi yako u-Ma wetu, ibongo letu, intshinga yetu, isitya saba Tembu,

Ewe u-Mnini zipo kwa Umtati wazo seleqqibile kuba kaloku u-Tisco yena ufana nomlwana odlalisa ngezinto zake ayitile ayitile abone le uku ba makayenjenje; njalo njalo uyanika uyahlula kupela malibongwe igama lake elino Dumo kumazwe ngamazwe nakwizizwe ngezizwe ngoko wena sitaka bawo akumele kumsola u Tisco ote ke nibabini wangena pakati kwenu watabata alaandileyo ukumtabata waba usaku shiyile ngoku tanda kwa ke ekushiyela ukuba sala uDumisa igama lake Ga

Ngokoke uyamazi ubukulu ba
ke Abuntambaliso - zitulúzelle kwa
kuye Ngoko xa ayi hlatileyo into
obuyi landa masiti sonke Maye
nzeke intando Yake -
Sendimpantalaza nam emswaneni
njengoko kufanelekileyo - Ndowuya
xa ute intlizijo wayi toba Akwa-
mdela u Sobukulu - akuhlanga
lunge hliyo Ejimirazo - ngoko i-
kwanguye umpolisi kumanxeba
awo payo, ozosula inyembezi ku
mehlo alilayo - Ngoko siyawu ku
za wonke umzi wakulo Mawoku
lu - kwelinxeba - Nati eztu inye-
mbezi sizi xuba kwezum ngoko
Siti lalani Ngenxeba Mzi kaMajola
Ndowuya xa lencwadi ingani
fumana Nisapila Oko kwezigu
de kupile Nalowo mfo mtsha -
Nati sibuye simbone

Ngomkulu Umbuliso
Ndim Owako Ngenene

David Dalindyebo

Vernacular.

St Mathews Hospital
Keiskama Hoek
15-5-34

Dear Brother

Ewe mntaka bawo akuhlanga lungehlanga batsho abantu bakudala ngoko yomelela Mfo ka Bawo ezizinto namhlanje zihlela tina ngoko zibonakalisa ukuba sibadala. Yonwaba uzixolise intombi ka Mayson yona iwufezile umbuso wayo e Mandileni kuba yabo nakalisa intliziyo ingenacapaza labubi emzini wayo jikelele ute wasigqokelela wasifaka sibayeni sinye ngoko i Nkosi ibemelwe kukusihluta umntu omnandi ngokunjalo. ngoko xola mntakwetu wosule inyembezi zako mna ndiske ndaxola ndakuva ukuba intokazi yetu isishiye noxolo inene. masigcobe nati ngoko. Nam Buti ndiya kwi Holidays zam ngo June 21st. ndicinga ukuya kubonana nalomilwelwe ingabazali.
i False teeth zam zindidle £8. bendise King williams town nge 7. 8. 9th ka May ndiyokufaka zona. ke. Buti langozi ihle pina noba kuse Hospital epina u Baby lowo yena no Nozipo? Ndiyapila toro endikungenela kwencomekayo impila

Ndiyabulisa kakulu
Your Sister Sarah Xuma

personal matters.

(re wife's death)

General Hospital,
Johannesburg,
15. V. 34.

Dr A.B. Xuma M.D.
Bree and End Streets,
Johannesburg.

Sir,

Into enkulu ilona kulusizi kakulu okwehlele umuzi wakwa Xuma ngokushona kuka Mrs Xuma. Isizwe sama Africa sonke silahlekelwe kakulu siya kala kakulu ngalesi sehlo esibuhlungu kangaka. Ute ango mkalela kakulu u mfowetu ose Natalu Mr J.J. Mcunu. Inkosi isamukile umuntu wayo yamusa e ma zulwini kwasala usizi olukulu e mhlabeni wonke. Inkosi ikubope kulelo nxeba elibuhlungu kakulu neli julile.

Yimina okalayo
J.D. Mcunu

Vernacular

Engcobo
C/o. Dr. E. G. Girdwood
25-5-34

Dr. A. B. Xuma
49 Toby street
Sophia Town

Dear Dr.

Sibari, ndi bhala ngolo Tuko endisa ndu ku luva kule veki lokuba unkosikazi wako, aka, seko. Izi hlobo ezi nje ngam bezi fanelwe kutuza kuwe ezi-kundleni.

Oku, ku hlileyo kuli "camagu" ema-"zulwini" kulusizi emhla beni, kumbula uti u"Tisco" idim. opayo, nocoo-hlutayo, Xana waye sitsho waye funa Singamdeli.

Kubi Katulu, kodwa ungamdeli "Tisco" wako kuba uyayazi lento aye-nzileyo. Cela, amandla kuye okuko-meleza.

Intelo yam yonke ndiya velana kakulu nawe Sibari wam koko umgotango wentando ka "Tisco" awuna kuncedwa mntu. Sifanelwe kuku zitoba siele

II

Amandla e gameni lako Kuba Silu-
Sapo luka "~~Yehova~~" "Yehova"
Yomelela nfo Ka Bawo. Ite inteto
yesi-scosa Kuti sana Konakala
enye Kuti Kanti Kuza Ku lunga
enye. Nditi Ke masi Tembe Kuye-
Hova uba uzeza Kuzi buye Keza
ngobu lungisa.
Mandi cele ukuma ngombuliso
ona owako

Ozitobileyo

J. Maungwane

Collection Number: AD843

XUMA, A.B., Papers

PUBLISHER:
Publisher:- **Historical Papers Research Archive**
Location:- **Johannesburg**
©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the archive of the South African Institute of Race Relations, held at the Historical Papers Research Archive at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.